

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
БОТАНИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ им. В. Л. КОМАРОВА

ACADEMIA SCIENTIARUM URSS
INSTITUTUM BOTANICUM NOMINE V. L. KOMAROVII

НОВОСТИ СИСТЕМАТИКИ
НИЗШИХ РАСТЕНИЙ

1970

ТОМ

7

NOVITATES SYSTEMATICAE
PLANTARUM NON VASCULARIUM

1970

tomus

VII



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ЛЕНИНГРАД (LENINGRAD) • 1970

7. *Septoria kozo-poljanskii* M. Nikol. sp. nov.

Maculae griseolo-albae, impressae, subindistincte marginatae, angulatae, dein elabentes. Pycnides epiphyllae, paucae, atrofuscae, globosae, 173—190.3 μ in diam., poro rotundo, 20.8 μ in diam., cellulis obscurioribus cincto. Stylosporae hyalinae, filiformes, vel subclavatae, rectae vel subincurvatae, utrinque rotundatae, tri(rarius uni-, bi-, quinque)-septatae, 19—35 \times 3.5 μ . (Fig. 7).

Т у р у с. URSS: Rossia, opp. Voronezh, in horto botanico Universitatis, in foliis *Vignae* catjang Walp., 5 VII 1968, M. I. Nikolajeva; in Inst. Bot. Akad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

A *S. vignae* P. Henn. et *S. vignicola* Vasant. Rao pycnidibus majoribus et stylosporibus latioribus differt.

Пятна серовато-белые, вдавленные, с малозаметным ободком, угловатые, со временем выпадающие. Пикниды на верхней стороне листа, многочисленные, темно-бурые, шаровидные, 173—190.3 μ в диам., с округлым порусом, окруженным более темными клетками.

Стилоспоры бесцветные, нитевидные или слабо булабовидные, прямые, или слегка изогнутые, с закругленными концами, с 3 (реже с 1, 2, 5) перегородками, 19—35 \times 3.5 μ . (Рис. 7).

Т и п. СССР: РСФСР, г. Воронеж, ботанический сад университета, на листьях *Vigna catjang* Walp., 5 VII 1968, М. И. Николаева; хранится в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

От *S. vignae* P. Henn. и *S. vignicola* Vasant. Rao отличается более крупными пикнидами, формой и большей шириной стилоспор.

Т. М. Ахундов

T. M. Achundov

НОВЫЕ ВИДЫ И ФОРМЫ ПАРАЗИТНЫХ ГРИБОВ ИЗ НАХИЧЕВАНСКОЙ АССР

SPECIES FORMAEQUE FUNGORUM PARASITICORUM E NACHICZEVAN RSSA

В настоящей статье приводятся новые виды и формы паразитных грибов из родов *Peronospora*, *Septoria*, *Ramularia*, *Cercospora*, *Gloeosporium* и *Erysiphe*, которые обнаружены в период 1961—1968 гг. на территории Нахичеванской АССР.

1. *Peronospora ibrahimovii* Achund. sp. nov.

Caespituli hypophylli in maculis ochroleucis vel griseolo-flavis, grisei vel sordide grisei, saepe confluentes, folii paginam obtegentes. Conidiophori ex ostioliis singulatim vel fasciculatim exeuntes, 3—4-ies dichotome ramificati, 124.6—179 μ alti, 4.9—6.3 μ crassi, ramis sub angulo acuto abeuntibus, rectis vel rarius incurvatis, acutatis.

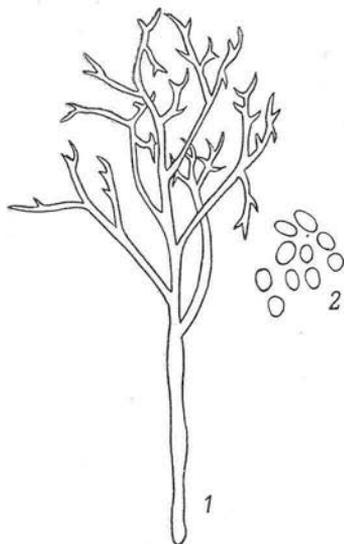


Рис. 1. *Peronospora ibrahimovii* Achund., на видах *Ziziphora* L.: 1 — конидиеносец; 2 — конидия.

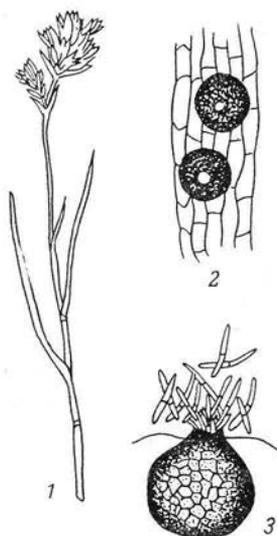


Рис. 2. *Septoria arenariae* Achud. на *Arenaria dianthoides* Smith.: 1 — характер поражения растения; 2 — пикнида на поверхности стебля; 3 — пикнида и конидии.

Conidia late elliptica, subglobosa, 14—18.9 \times 10.5—14.6 μ , saepius 15.4—16.8 \times 11.2—12.6 μ membrana tenui, albido-violacea. (Fig. 1).

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczewan, distr. Schachbuz, pag. Aryncz, in foliis *Ziziphorae capitatae* L., 27 V 1966, T. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Peronospora in speciebus *Ziziphorae* primum observatur.

Specimina examinata: in foliis *Ziziphorae persicae* Bge. RSSA Nachiczewan, distr. Ordubad, pag. Njusnjus, 29 V 1963; in foliis *Z. tenuioris* L., ibidem distr. Nachiczewan, Bojuk-djuz, 23 V 1963, Achundov.

Дерновинки с нижней стороны листьев, на бледно-желтых или серовато-желтых участках ткани, серые или грязно-серые, часто, сливаясь, покрывают сплошь поверхность листовой пластинки.

Конидиеносцы выходят из устьиц поодиночке или пучком, дихотомически 3—4-кратно разветвленные, 124.6—179 μ выс., 4.9—6.3 μ толщ., ветви отходят под острым углом, прямые, конечные веточки отходят под прямым углом, прямые или, реже, изогнутые, заостренные. Конидии широкоэллипсоидальные, почти шаровидные, 14—18.9 \times 10.5—14.6 μ , чаще 15.4—16.8 \times 11.2—12.6 μ . Оболочка тонкая, беловато-фиолетовая. (Рис. 1).

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Шахбузский р-н, сел. Арынч, на *Ziziphora capitata* L., 27 V 1966 г., Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Peronospora* на видах *Ziziphora* до сих пор не были обнаружены.

Исследованные образцы: на листьях *Ziziphora persica* Vge., Нахичеванская АССР, Ордубадский р-н, сел. Нюснюс, 29 V 1963; на листьях *Z. tenuior* L., там же, Нахичеванский р-н, Бююк-дюз, 23 V 1963, Т. М. Ахундов.

2. *Septoria arenariae* Achund. sp. nov.

Maculae oblongae, atro-brunneae vel fuscae, parvae, paucae. Pycnides globosae, pallide brunneae vel brunneae, immersae, paucae, vix conspicuae, dispersae, ostiolo orbiculari simplici, leptodermaticae, 84—154 μ in diam. Sporae baculiformes, incurvatae vel rectae, hyalinae, manifeste uniseptatae ab extremitate una acuminatae, ab altera obtusatae, 16.8—30.8 \times 2.1—2.8 μ . (Fig. 2).

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczewan, distr Schachbuz; pag. Kjukju, in foliis *Arenariae dianthoidis* Smith., 4 VII 1967, Т. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Septoria in speciebus *Arenariae* primum observatur.

Пятна продолговатые, темно-коричневые или бурые, мелкие, немногочисленные. Пикниды шаровидные, светло-коричневые или коричневые, погруженные, немногочисленные, еле заметные, разбросанные, с простым округлым отверстием, тонкостенные, 84—154 μ в диам. Споры палочковидные, изогнутые или прямые, бесцветные, с одной хорошо выраженной перегородкой, с одного конца заостренные, с другого притупленные, 16.8—30.8 \times 2.1—2.8 μ . (Рис. 2).

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Шахбузский р-н, сел. Кюкю, на *Arenaria dianthoides* Smith., 4 VII 1967, Т. М. Ахун-

дов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Septoria* на видах *Arenaria* до настоящего времени не были обнаружены.

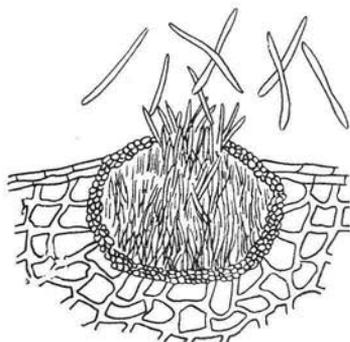


Рис. 3. *Septoria carduicola* Achund. на *Carduus albidus* М. В. Пикнида и конидии.

Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur.

In specibus *Cardui Septoria* adhuc ignota erat.

Пятна округлые, грязно-бурые, в центре беловатые, многочисленные, часто сливающиеся. Пикниды округлые, черные, погруженные, тонкостенные, многочисленные, разбросанные, еле заметные, 70—92.4 μ в диам. Споры нитевидные, с одного конца заостренные, бесцветные, одноклеточные или с 1—3 еле заметными перегородками, изогнутые, реже прямые, 22.4—42 \times 2—2.8 μ . (Рис. 3).

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Ордубадский р-н, в окрестности г. Ордубад, на *Carduus albidus* М. В., 27 IV 1962 г., Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку).

Грибы рода *Septoria* на видах *Carduus* до сих пор не были обнаружены.

4. *Ramularia solenanthi* Achund. sp. nov.

Maculae orbiculares, oblongae, angulatae, atro-brunneae, fuscae, numerosae, dispersae, saepe confluentes totam fere paginam folii occupantes, 0.5—1.8 sm in diam., Conidiophori fasciculati epiphylli, caespitulos parvos albidos subinconspicuos formantes, interdum solitarii recti hyalini, apice saepe denticulati, eseptati, 16.8—50.4 \times 4.2—5.6 μ . Conidia catenulata, cylindrica unicellularia vel uniseptata, hyalina, 11.2—22.4 \times 2.8—4.2 μ . (Fig. 4).

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczewan, distr. Schachbuz, trajetctus Biczenak, in foliis Solenanthi circinnati Ledeb., 26 VI 1967, T. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Ramularia in speciebus Solenanthi primum observatur.

Пятна округлые, продолговатые, угловатые, темно-коричневые, бурые, многочисленные, разбросанные, часто сливающиеся,

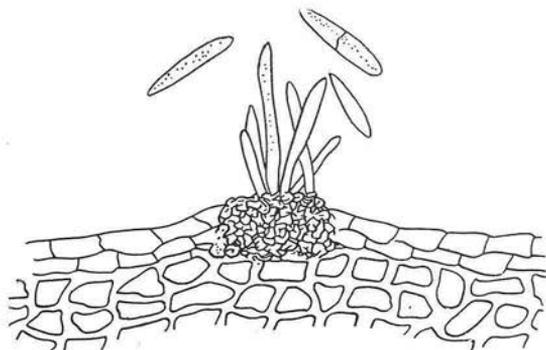


Рис. 4. *Ramularia solenanthi* Achund. на *Solenanthus circinnatum* Ledeb. Конидиеносцы и конидии.

захватывают почти всю поверхность пластинки листа, 0.5—1.8 см в диам. Пучки конидиеносцев на верхней стороне листьев в виде малозаметных, мелких, беловатых дерновинок. Конидиеносцы выходят одиночно или пучками, прямые, бесцветные, на вершине часто с зубчиками, без перегородки, $16.8-50.4 \times 4.2-5.6$ м. Конидии цепочками, цилиндрические, эллипсоидальные или эллипсоидально-цилиндрические, реже продолговато-эллипсоидальные, одноклеточные или с одной перегородкой, бесцветные, $11.2-22.4 \times 2.8-4.2$ м. (Рис. 4).

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Шахбузский р-н, Биченакский перевал, на *Solenanthus circinnatus* Ledeb., 26 VI 1967, Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Ramularia* на представителях *Solenanthus* раньше не встречались.

5. *Cercospora adonidis* Achund. sp. nov.

Conidiophori fasciculos amphigenos fuscis, subnigris, punctiformes formantes, brunnei, in parte superiore hyalini, simplices, recti vel incurvati, laeves, uni-, rarius biseptati, ab epidermide fasci-

culatim abeuntes, $36.4-44.8 \times 4.2-5.6 \mu$ obclavati. Conidia cylindrica, hyalina, uniseptata, unilateraliter vix acutata, recta, pauca, $30-38.4 \times 2.8-3.5 \mu$. (Fig. 5).

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczewan, distr. Ordubad, pag. Tivi, in foliis Adonidis aestivalis L., 26 V 1966, T. Achundov;

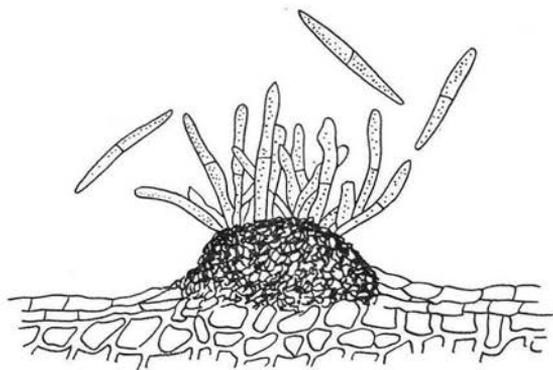


Рис. 5. *Cercospora adonidis* Achund. на *Adonis aestivalis* L. Конидиеносцы и конидии.

in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Cercospora in speciebus *Adonidis* adhuc ignota erat.

Пучки конидиеносцев на обеих сторонах листьев, бурые, почти черные, точечные. Конидиеносцы коричневые, в верхней части бесцветные, неразветвленные, прямые или изогнутые, гладкие, с одной или, реже, 2 перегородками, отходящие от эпидермиса пучками, $36.4-44.8 \times 4.2-5.6 \mu$, обратнобулаво-видные.

Конидии цилиндрические, бесцветные, с одной перегородкой, у одного конца немного заостренные, прямые, немногочисленные, $30-38.4 \times 2.8-3.5 \mu$. (Рис. 5).

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Ордубадский р-н, сел. Тиви, на *Adonis aestivalis* L., 26 V 1966 г. Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Azerb. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

На представителях *Adonis* грибы из рода *Cercospora* раньше не встречались.

6. *Cercospora bryoniae* Achund. sp. nov.

Maculae angulosae, atro-fumiginosae, numerosae saepe confluentes. Conidiophori fasciculos epiphyllous pruinam atro-fumiginosam in mentem revocantes formantes, pauci, cylindrici, gregarii vel

solitarii, breves, incurvati vel rarius recti, hyalini, eseptati, 28—42×3.8—4.5 μ . Conidia filiformia, hyalina, unicellularia vel uni-, triseptata, recta vel incurvata, utrinque obtusata, 22.4—44.8×3.5—4.2 μ .

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczevan, distr. Schachbuz, trajetctus Biczenak, in foliis Bryoniae albae L., 20 VII 1965, Т. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Cercospora in speciebus Bryoniae abhuc ignota erat.

Пятна угловатые, темно-дымчатые, многочисленные, часто сливающиеся. Пучки конидиеносцев на верхней стороне листьев в виде темно-дымчатого палета. Конидиеносцы немногочисленные, цилиндрические, выходят группами или одиночные, короткие, согнутые или, реже, прямые, бесцветные, без перегородки, 28—42×3.8—4.5 μ .

Конидии нитевидные, одноклеточные или с 1—3 перегородками, прямые или изогнутые, на обоих концах притупленные, 22.4—44.8×3.5—4.2 μ .

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Шахбузский р-н, Биченакский перевал, на *Bryonia alba* L., 20 VII 1965, Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Cercospora* на видах *Bryonia* раньше не встречались.

7. *Cercospora potentillae* Achund. sp. nov.

Maculae orbiculares, griseolo-brunneae, solitariae, numerosae. Conidiophori fasciculati olivacei, 20—28×3—3.5 μ . Conidia hyalina, cylindrica, ovato-cylindrica, uni-, triseptata, 8.4—18.2×2.8—3.5 μ .

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczevan, distr. Schachbuz, trajetctus Biczenak, in foliis *Potentillae argenteae* L., 10 VII 1962, Т. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Cercospora in speciebus *Potentillae* adhuc ignota erat.

Пятна округлые, серовато-коричневые, одиночные, многочисленные. Конидиеносцы пучками, оливковые, 20—28×3—3.5 μ . Конидии бесцветные, цилиндрические, яйцевидно-цилиндрические, с 1—3 перегородками, 8.4—18.2×2.8—3.5 μ .

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Шахбузский р-н, Биченакский перевал, на *Potentilla argentea* L., 10 VII 1962, Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

На видах *Potentilla* грибы из рода *Cercospora* до сих пор не встречались.

8. *Gloeosporium scorzonerae* Achund. sp. nov.

Maculae epiphyllae, brunneae, hypophyllae, sordide fuscae, angulosae, paucae. Acervuli hypophylli nigri, punctiformes, numerosi, congregati, initio epidermide obtecti. Conidia elliptica, basi saepe angustata, unicellularia, hyalina, guttulata, $25.2-32.2 \times 8.4-13.6 \mu$. (Fig. 6).

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczewan distr. Dzhulfa, pag. Kazanczi, in foliis vivis *Scorzonerae latifoliae* (Fisch. et Mey) DC.,

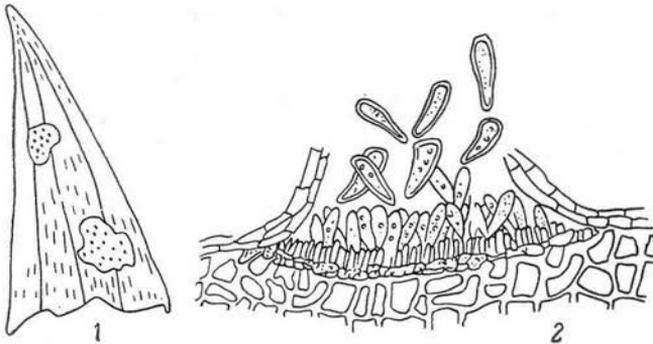


Рис. 6. *Gloeosporium scorzonerae* Achund. на *Scorzonera latifolia* (Fisch. et Mey) DC.: 1 — характер поражения; 2 — конидиальное ложе и конидии.

8 VII 1965, Т. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

Gloeosporium in speciebus *Scorzonerae* primum observatur.

Пятна с верхней стороны листьев коричневые, с нижней грязно-бурые, угловатые, немногочисленные. Ложа на нижней стороне листьев, черные, в виде точек, многочисленные, скученные, вначале прикрытые эпидермисом, затем обнажающиеся благодаря его разрушению, $126-224 \mu$ в диам.

Конидии эллипсоидальные, часто у основания суженные, одноклеточные, бесцветные, с каплями жира, $25.2-32.2 \times 8.4-13.6 \mu$. (Рис. 6).

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Джульфинский р-н, сел. Казанчи, на живых листьях *Scorzonera latifolia* (Fisch. et Mey) DC., 8 VII 1965, Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку); изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Gloeosporium* на представителях *Scorzonera* раньше не встречались.

9. *Erysiphe cichoracearum* DC. f. *bombycilaenae* Achund. f. nov.

Mycelium araneosum album, caulem ac folia tegens, a pubescentia tomentosa ipsius plantae vix distinctum. Conidia cylindrica vel elliptico-cylindrica, 16.8—19.6×9.8—11.2 μ . Clestocarpia globosa, nigra, numerosa, sparsa vel gregaria, 106.4—126 μ in diam. Appendices breves, simplices, rectae, paucae, coloratae. Asci numerosi, sacculiformes, elliptici, breviter stipitati, 36.4—47.6×12.6—25.2 μ . Sporae 2—4, ellipticae 14—16×7—10.2 μ .

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczevan, distr. Nachiczevan, pag. Negram, in foliis Bombycilaenae erectae (L.) Smoljan (=Micropus erectus L.), 27 V 1963, T. M. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

In Bombycilaena *Erysiphe* primum observatur.

Грибница на стеблях, листьях, паутинистая, белая, еле отличающаяся от войлочного опушения растения. Конидии цилиндрические, 16.8—19.6×9.8—11.2 μ . Клейстокарпии шаровидные, черные, многочисленные, разбросанные или группами, 106.4—126 μ в диам. Придатки короткие, простые, прямые, немногочисленные, окрашенные. Сумки многочисленные, мешковидные, эллипсоидальные, на короткой ножке, 36.4—47.6×12.6—25.2 μ . Споры числом 2—4, эллипсоидальные. 14—16×7—10.2 μ .

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Нахичеванский р-н, сел. Неграм, на листьях Bombycilaena erecta (L.) Smoljan (=Micropus erectus L.), 27 V 1963, Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Azerb. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Erysiphe* на видах Bombycilaena до сих пор не встречались.

10. *Erysiphe cichoracearum* DC. f. *scrophulariae* Achund. f. nov.

Mycelium amphigenum, epiphyllum praecipue, araneosum, sordide griseum. Conidia elliptica, cylindrica, elliptico-cylindrica, 21—27, 2×11.2—15.3 μ . Clestocarpia globosa, atro-fusca, gregaria, 78.4—93.6 μ in diam. Appendices numerosae, pallide brunneae, apice hyalinae, flexuosae, a parte cleistocarpium inferiore abeuntes. Asci 10—14, clavati, elliptici, inaequilaterales, breviter stipitati, 39.2—50.4×21.4—25.2 μ . Sporae binae, ellipticae 16—20×9.8—12 μ .

Т у р у с. URSS: RSSA Nachiczevan, distr. Dzhulfa, pag. Kazanczi, in foliis ramulisque Scrophulariae rupestris M. B., 8 VII 1965, T. Achundov; in Inst. Bot. Acad. sci. Azerb. RSS (Baku) conservatur, isotypus in Inst. Bot. Acad. sci. URSS (Leningrad) conservatur.

In *Scrophularia Erysiphe* primum observatur.

Грибница на обеих сторонах листьев, преимущественно на верхней, паутинистая, грязно-серая. Конидии эллипсоидальные, цилиндрические, эллипсоидально-цилиндрические. $21-27.2 \times 11.2-15.3$ м. Клейстокарпии шаровидные, темно-бурые, группами, $78.4-93.6$ м в диам. Придатки многочисленные, светло-коричневые, к концу бесцветные, извилистые, отходящие от нижней части клейстокарпиев. Сумки числом $10-14$, булавовидные, эллипсоидальные, неравнобокие, на короткой ножке, $39.2-50.4 \times 21.4-25.2$ м. Споры числом 2, эллипсоидальные, $16-20 \times 9.8-12$ м.

Т и п. СССР: Нахичеванская АССР, Джульфинский р-н, сел. Казанчи, на листьях *Scrophularia rupestris* M. B., 8 VII 1965, Т. М. Ахундов; хранится в Институте ботаники АН Азерб. ССР (Баку), изотип — в Ботаническом институте АН СССР (Ленинград).

Грибы рода *Erysiphe* на видах *Scrophularia* до настоящего времени не встречались.

Н. С. Голубкова

N. S. Golubkova

ПЕРВЫЕ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ВИДОВ РОДА GONOHYMENIA STEINER В СССР

DE STATIONIBUS PRIMIS GENERIS GONOHYMENIA STEINER IN URSS

Для слизистых лишайников рода *Gonohymenia* Steiner (сем. *Pyrenopsidaceae*) наиболее характерно покрытие гимения особым эпителиальным слоем, состоящим из грибных гиф и водорослей *Gloeocapsa*. До последнего времени было известно 6 видов этого рода: *G. myriospora* A. Zahlbr., *G. octosporella* Lett., *G. hungarica* Szat., *G. mesopotamica* Steiner, *G. algerica* Steiner и *G. mauritanica* Lange. Находки представителей рода *Gonohymenia* довольно редки и для большинства видов единичны. Распространение их связано в основном с горами юго-восточной Европы и горными и пустынными областями Передней Азии и Сев. Африки, охватывая территорию древнего Средиземноморья (см. рисунок).

Распространение рода *Gonohymenia*: 1 — *G. myriospora* A. Zahlbr.; 2 — *G. octosporella* Lett.; 3 — *G. hungarica* Szat.; 4 — *G. mesopotamica* Steiner; 5 — *G. mauritanica* Lange; 6 — *G. algerica* Steiner; 7 — *G. reophila* Golubk.